

# 大多數在波士頓公立學校學英語的學生沒有得到適當的服務

駐波士頓辦事處教育組

波士頓的學校系統在滿足學習英語學生的教育需求方面已經失去了重要的基礎，今年秋天有接近 60% 的學生沒有得到足夠的專業指導。根據《波士頓環球報》獲得的資料，移民和其他學習英語的學生沒有被分配到合適的班級或在有認證的教師的教授下學習足夠長的時間，此比率達到七年來的最高點。

缺乏適當的服務使在疫情期間受到影響的 6,200 名學生倍感困難，其特點是在學校關閉時難以在家中上網學習。這事情發生在本學區英語學習者項目的領導階層發生巨大變化之際，自兩年多前負責人布蘭達·卡塞利烏斯（Brenda Cassellius）開始任職以來，至少換了五個不同的人負責這些項目。

本學區在英語學習者計劃方面日益嚴重的問題令許多家長、學生和推動者感到沮喪。自 2010 年以來，波士頓的學校系統一直根據與美國司法和教育部達成的和解協議運作，此前機構發現該地區侵犯了學生的公民權利，因為他們的測試方法忽略了數千名英語不流利的學生，而該地區未能做到為這些已經被歸類為「英語學習者」的學生提供專門的指導。

「這一切都非常令人擔憂，」多元文化教育培訓與倡導機構 (Multicultural Education Training and Advocacy, Inc 註:該公司是一家全國性的非營利組織，負責監督波士頓和其他地方對英語學習者的公平待遇) 的執行長羅傑·萊斯 (Roger Rice) 說: 「我不明白為什麼得到適當服務的孩子數量會下降。」

根據一份回報到司法部的地區報告，地區領導人把責任歸咎於疫情的原因以致於教育工作者去年對學生無法進行測試，然後將他們安排在正確的班級中，以及人員短缺導致學生無法獲得服務，和監督英語學習者教育部門的人員流動。

波士頓公立學校 (BPS) 沒有回應有關文件的問題，也沒有就服務的學生人數大幅下降提供任何更多的解釋。

11 歲的達莎里·馬丁內茲 (Dashary Martinez) 於 2020 年 7 月從多明尼加共和國搬到波士頓。當月她入學考試時，在測試她的英語水平時，她可以回答自己的名字和最喜歡的顏色，但對於線上測試中另外三個問題她卻只是搖搖頭。

她在網上開始了她的美國教育。黑石小學 (Blackstone Elementary School) 虛擬四年級的最佳課程對達莎里來說是可以練習發音的小組分組討論會。「我學到了一點點，」她用西班牙語說。「但是我想學更多。」

州和聯邦法律要求每年對像達莎里這樣的移民進行測試，以衡量他們的英語程度。該測試通常在春季舉行來衡量學生這一學年的學習情況。但上學年，儘管達莎里在四月回到學校，但她和她的母親說她從未接受過測試。

「我擔心她去年沒有升級，因為她們都是遠距上課，」丹妮莎·馬丁內茲 (Danilza Martinez) 說，她坐在波士頓的南端區 (South End) 的遊樂場中，而達莎里和一位同學則在一旁玩洋娃娃。「我沒法跟老師溝通，因為她只會說英語。所以我不知道她今年學得怎麼樣，他們用的是甚麼方法教學，我甚麼都不知道。」

達莎里是今年尚未接受測試以決定他們需要哪些服務和教學的近 6,000 名學生之一。(這個數字可能更高，因為 BPS 報告僅包含該地區約 15,000 名英語學習者中的 10,587 名學生。)

由於缺少達莎里英語程度的最新測試成績，目前尚不清楚學校今年如何分配她和其他學生的課程，這或許可以解釋為什麼波士頓的許多學生沒有從適合的老師那裏得到適當的專業指導。獲得所有四個要素(足夠的時間、適合的類型、適合的教師以及與適合的學生一起學習)的學生比例從去年的 65% 下降到 41%。

去年未能參加考試是一個全國性的問題，完成兩項測試—衡量英語語言能力的標準化測試以及波士頓使用的測試—的學生減少了大約 30%。該測試通常在春季舉行，並且需要到現場測試，即使在遠距學習的地區也是如此。

但與 2019 年和 2020 年相比，全國各地成功參加考試的學生的英語技能，尤其是口語技能皆有所下降。在波士頓，顯示整體有進步的

學生比例從前一年的 44% 下降到 19%。

為了彌補去年沒有參加考試的學生，波士頓地區負責人表示，他們正在使用簡單的測試來了解學生的熟練程度。但使用者們抱怨說，這樣的測試無法分辨學生能力的細微差別。

但波士頓的問題不僅僅在於測試。即使老師對所有學生都進行測試並確認他們所需要的，這個學區仍努力嘗試解決重大的人員配置問題。缺乏人手可能導致無法為學習英語的學生提供合格教師的專業指導。

根據寄給英語學習者特別小組（English Language Learners Task Force）（註：學校委員會於 2009 年創建的一個為學生學習英語的政策提供指導的小組）的一封信，本學區仍嘗試聘請 30 名英語作為第二語言教師。

信中寫道：「我們了解到我們整個地區的學校都面臨著人員短缺…我們將繼續擴大我們的招聘策略。」

目前尚不清楚為何這個學區會在學年開始後的 9 月和 10 月才發布這些職位。人員短缺問題一直困擾著全國的學校，因為許多教育工作者想從長期的教學中暫時休息一下，或利用聯邦補助金湧入學校所創造的新機會。

人員短缺也可能解釋了為什麼該學區無法說明大約 2,000 名英語學習者的情況，因為該學區的中央學生訊息系統中沒有他們的數據。

「在過去六年中，我們的數據輸入只有達到最低標準，」該地區給特別工作組的信中這樣寫道。信中稱，學區正在與學校合作解決這個問題的「根源」。

為英語學習者提供指導和支援的中央辦公室部門的不穩定性可能使該區在 2017 年的一項法律之後，在招聘、監督遵守司法部的規定以及為英語學習者全面改革教育這三方面的能力更加複雜，該法律基本上推翻了規定只用英語教學的選民倡議。

雖然該學區最近創建了一個海地克里奧爾語和越南語沉浸式課程，並計畫開始其他課程，但 BPS 在滿足家長對更多雙語課程的需求方面進展甚微，在這些課程中，學生在部分時間是使用另一種語言學習。學區負責人表示，他們的目標是為更多的英語學習者增加母語

教學，而不僅僅是為那些在雙語課程中的學生，但目前還沒有確定一個計劃來實現這個目標。

負責該部門的行政人員的快速更替可能也是部份原因。英語學習者辦公室最新的助理主管阿克塔·納蘭·卡普爾（Aketa Narang Kapur）上個月剛剛接手。

「多年來，英語學習者辦公室經歷了重大的高層變動，而且最近人員短缺，削弱了對學校的支持能力，」中央辦公室給英語學習者特別小組的信中寫道。

倡導者們還對波士頓公共服務局 10 月 15 日提交給司法部的報告中描述的一項政策決定表示關注，即把連續兩年在英語程度考試中獲得第三級的英語學習者轉入普通教育。（在 1 到 5 的範圍內，1 是最不熟練的，5 是最熟練的。）

根據與司法部的協議，三級的學生有權獲得每天一小時的專門閱讀和寫作指導，但是波士頓的報告沒有說明這些學生將如何獲得任何特別的服務。

作為回應，英語語言學習者特別小組的聯合主席蘇珊·李（Suzanne Lee）和埃爾納尼·德阿勞霍（Ernani DeAraujo）寫信給卡塞利烏斯，呼籲改變。「我們擔心，根據所描述的情況可能構成將學生『傾倒』到普通教育…，普通教育不是第三級的學生的適當環境。」

撰稿人/譯稿人：Bianca Vázquez Toness/翁而真

資料來源：Boston Globe (2021.11.14) Most BPS Students Learning English Aren't Getting Appropriate Services

Retrieved from: <https://www.bostonglobe.com/2021/11/14/metro/most-bps-students-learning-english-arent-getting-appropriate-services/>